

CONTRACT NR. 149 FAO-VC

Chișinău

12 noiembrie 2018

Asociația Obștească Federația Națională a Agricultorilor din Moldova AGROinform, înregistrată de Ministerul Justiției al Republicii Moldova cu numărul 1336 la data de **22 martie 2000**, în persoana **Directorului Executiv Aurelia Bondari**, care acționează în baza Statutului, denumită în continuare "**Beneficiar**", pe de o parte și **Tudor Cazac**, născut la data de 18.04.1952, cod personal 0960909015054, domiciliat pe adresa str. Mircești 23, bl. 1 ap. 12, buletin de identitate A02069233, denumit în continuare "**Prestator**" au încheiat prezentul Contract în următoarele condiții convenite de comun acord:

1. OBIECTUL CONTRACTULUI

- 1.1 Prestatorul se obligă să presteze servicii Beneficiarului în conformitate cu Anexa 1. - Termeni de referință, ce constituie parte integrantă din prezentul Contract.
- 1.2 Serviciile vor fi prestate în perioada 12 noiembrie 2018 – 28 decembrie 2018.

2. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

- 2.1 Prestatorul se obligă să presteze serviciile în conformitate cu tehnicile și practicile general acceptate și racordate la standardele profesionale referitor la conținut și calitate, existente în domeniul în care se prestează servicii.
- 2.2 Prestatorul va presta Serviciile în conformitate cu legislația în vigoare a Republicii Moldova și în condițiile cerute de Beneficiar.
- 2.3 Beneficiarul se obligă să asigure Prestatorului accesul la informație necesară pentru prestarea Serviciilor, iar Prestatorul se obligă să nu divulge informația de serviciu cu caracter confidențial, de care dispune în legătură cu executarea prezentului Contract, pe întreaga perioadă de acțiune a Contractului și pe parcursul a unui an din momentul expirării termenului prezentului Contract.
- 2.4 Beneficiarul va fi responsabil de monitorizarea și asistență Prestatorului.
- 2.5 Beneficiarul se obligă să-l remunereze la timp pe Prestator pentru Serviciile prestate.

3. CONDIȚII DE PLATĂ

- 3.1 Onorariul constituie 200 USD pentru prestarea serviciilor în baza patentei de întreprinzător seria AB nr. 222696 pentru serviciile menționate în Anexa 1. - Termeni de referință, Articolul 2.3 "Activități și nivelul de efort" cu numerele: 1, 2.
- 3.2 Beneficiar va achita Prestatorului onorariul stabilit în art. 3.1 în baza actului de recepție semnat de ambele părți.
- 3.3 Plata va fi făcută de Beneficiar în lei moldovenești conform cursului oficial al Băncii Naționale a Moldovei la ziua efectuării transferului bancar în contul curent al Prestatorului.
- 3.4 Mărimea onorariului stabilită în art. 3.1 reprezintă o sumă brută, din care Beneficiarul nu reține nici o plată. Toate plățile legate de impunerea fiscală a titularului patentei se efectuează de Prestator potrivit prevederilor Legii cu privire la patenta de întreprinzător nr. 93-XIV din 15.07.1998.
- 3.5 Copia patentei se anexează la contract și este parte componentă a acestuia.
- 3.6 În cazul rezilierii contractului înainte de termen, Beneficiarul va plăti Prestatorului suma proporțională cu volumul de lucru efectuat de Prestator până la ziua rezilierii.

4. MODUL DE PRIMIRE A SERVICIILOR

- 4.1 După prestarea serviciilor, Prestatorul prezintă rezultatele în conformitate cu Anexa 1. - Termeni de referință.
- 4.2 În baza rezultatelor prezentate, Părțile semnează Actul de recepționare a serviciilor (Anexa 2 la prezentul Contract).

5. DURATA CONTRACTULUI ȘI ORDINEA REZILIERII

- 5.1 Contractul intră în vigoare din ziua semnării de către ambele părți cu durata de până la 28.12.2018.
- 5.2 Prelungirea Contractului se va face de comun acord, luând în considerație toate modificările apărute în normativele și regulamentele în vigoare la data prelungirii.
- 5.3 Fiecare parte este în drept să rezilieze Contractul în mod unilateral cu informarea părții contractante în scris cu cel puțin 15 zile înainte de reziliere.

6. RĂSPUNDEREA PĂRȚILOR

- 6.1 Neîndeplinirea sau îndeplinirea necorespunzătoare a obligațiilor asumate prin prezentul Contract atrage răspunderea părții în culpă în conformitate cu legislația în vigoare.
- 6.2 Pentru încălcarea termenelor de prestare a serviciilor prevăzute în art. 1.2 al prezentului Contract, onorariul Prestatorului se va micșora cu 0,25 % pentru fiecare zi de întârziere.

7. MODIFICAREA CONTRACTULUI

- 7.1 Modificarea oricărei clauze ale contractului se poate face numai prin înțelegere între Părți, convenită în scris prin act adițional semnat de reprezentanții împuterniciți ai ambelor Părți.

8. FORȚA MAJORĂ

- 8.1 Părțile nu răspund pentru neîndeplinirea obligațiilor lor prevăzute de prezentul Contract în cazul în care acest fapt se datorează unor circumstanțe de forță majoră, inclusiv acțiuni militare, blocate, cutremure de pământ sau acțiuni ale organelor de stat.


9. LITIGIILE

- 9.1 Drepturile de autor: Drepturile de proprietate, drepturile de autor și toate celelalte drepturi de orice natură asupra oricărui material produs de Prestator vor fi conferite exclusiv Beneficiarului.
- 9.2 Toate litigiile ce țin de prezentul Contract vor fi soluționate de instanțele de judecată economice ale Republicii Moldova în conformitate cu legislația Republicii Moldova.

10. DISPOZIȚII FINALE

- 10.1 Prezentul Contract substituie orice acorduri anterioare verbale sau scrise cu privire la prestarea serviciilor specificate de către Prestator.
- 10.2 În cazul recunoașterii vreunei dispoziții a prezentului Contract nulă din oricare motiv, celelalte prevederi nu vor fi afectate în nici un fel și vor continua să producă efecte.
- 10.3 Prezentul Contract este întocmit în 2 exemplare în limba română, fiecare exemplar având aceeași forță juridică. Prezentul Contract intră în vigoare la momentul semnării lui de către ambele Părți.

11. ADRESELE JURIDICE ȘI RECHIZITELE BANCARE ALE PĂRȚILOR

PRESTATOR	BENEFICIAR
Denumirea băncii: BC „Moldindconbank SA	Cod fiscal: 1009620002093
Denumirea filialei:	Denumirea băncii: BC "Victoriabank" SA
Adresa băncii:	Denumirea filialei: Filiala nr. 3
Codul SWIFT/BIC: MOLDMD2X332	Adresa băncii: 31 august, 141, Chișinău, Moldova
Contul nr.:2259A3277041	Codul SWIFT: VICBMD2X416
IBAN:	IBAN: MD42VI022240300000299MDL
Numele titularului de cont: Cazac Fiodor	Federația Națională a Producătorilor Agricoli din Moldova, AGROinform
Valuta contului: MDL	Valuta contului: MDL
Tudor CAZAC Semnătura:  Data: 12 noiembrie 2018	Director Executiv: Aurelia BONDARI Semnătura:  Data: 12 noiembrie 2018

ANEXA 1: TERMENI DE REFERINȚĂ

Țara în care se va desfășura activitatea: Republica Moldova

Locul activității: Chișinău

Numărul de zile de lucru: 2 zile

1. CONTEXT

Această activitate face parte din cadrul proiectului comun de asistență tehnică, lansat de Organizația Națiunilor Unite pentru Alimentație și Agricultură (FAO) și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare (BERD), "Îmbunătățirea oportunităților comerciale cu valoare mare în Georgia, Moldova, Tadjikistan și Uzbekistan". Georgia, Moldova, Tadjikistan și Uzbekistan sunt țări cu climă relativ caldă (deși cu condiții meteorologice diferite) și oferă oportunități excelente de dezvoltare a lanțurilor valorice horticole, inclusiv pentru cultivarea nucilor, a legumelor și a fructelor timpurii. Cu toate acestea, aceste țări dispun de resurse limitate de teren și de apă. Prin urmare, utilizarea eficientă a resurselor cu accentul pe creșterea culturilor de valoare înaltă care ar putea fi comercializată pe piața internă sau la export reprezintă un imperativ pentru susținerea tranziției în aceste țări. Producătorii au nevoie de sprijin în identificarea piețelor, precum și oportunități de afaceri pentru a-și comercializa produsele.

Moldova se confruntă cu o concurență sporită cu produsele importate, ca urmare a Acordului de liber schimb aprofundat și cuprinzător (DCFTA) semnat cu UE. Prin urmare, este importantă sporirea competitivității de către producătorii locali cu oferirea asistenței la valorificarea oportunităților comerciale pe piețele noi și avansate. DCFTA va crea oportunități de afaceri pentru extinderea companiilor performante și competitive pe plan internațional, dar acest lucru va fi posibil numai dacă sectorul de agrobusiness, inclusiv producția horticola, se va pregăti în mod adecvat pentru aceste noi oportunități în condiții de concurență.

2. TERMENI DE REFERINȚĂ

Obiectivul acestui proiect este de a contribui la dezvoltarea capacităților sectorului horticola din Moldova, pe întreg lanțul valoric și a spori eficiența sectorului horticola prin seminare/instruiri, conferințe, analize de piață și audituri tehnologice.

Obiectivul misiunii consultantului constă în: (i) elaborarea prezentării pe tema: "Materialul săditor pentru struguri de masă verigă importantă în dezvoltarea sectorului."; (ii) prezentarea materialului elaborat în cadrul Seminarului: "Tehnologii moderne de producere a strugurilor de masă" – parte componentă a Conferinței Naționale: "Strugurii de masă în Moldova. Eficiență în producere, păstrare și marketing" din 15 noiembrie 2018.

2.1 Descrierea serviciilor

(i) Elaborarea prezentării în PowerPoint pentru seminarul din Moldova

Prezentarea PowerPoint va cuprinde informații privind aspectele principale ale Materialului săditor pentru struguri de masă. Prezentarea va consta din:

- Partea introductivă (sumarul conținutului prezentării)
- Cel mult 15-20 slide-uri, folosind fontul Calibri, mărimea 24
- Materiale vizuale (imagini, elemente grafice etc.)
- Concluzii și recomandări.

(ii) Prezentarea PowerPoint la Seminarul din Moldova

Prezentarea elaborată va fi prezentată la Seminarul: "Tehnologii moderne de producere a strugurilor de masă" din 15 noiembrie 2018.

2.2 Rezultate și termeni

Rezultatele scontate și termenii stabiliți sunt:

<u>Rezultatul Nr.</u>	<u>Descrierea</u>	<u>Termenul-limită</u>
Rezultatul 1	Prezentarea PowerPoint conform condițiilor stipulate în art. 2.1 (i) din Anexa 1 – Termenii de referință	13 noiembrie 2018
Rezultatul 2	Participarea la Conferința Națională: "Strugurii de masă în Moldova. Eficiență în producere, păstrare și marketing" din 15 noiembrie 2018 cu prezentarea materialului elaborat către participanții la Seminar.	15 noiembrie 2018

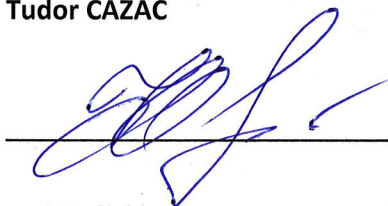
2.3 Activități și nivelul de efort

Beneficiarul va efectua plata pentru activitățile prevăzute în volumul stabilit, după cum urmează:

<u>Activitatea</u>	<u>Numărul de zile, nivelul de efort</u>
Elaborarea prezentării PowerPoint	1 zi
Participarea la Conferința Națională	1 zi
Numărul total de zile	2 zile

CONSULTANT: Tudor CAZAC

Semnătura:



Data: 12 noiembrie 2018

la Contractul nr. **149 FAO-VC**
din 12 noiembrie 2018

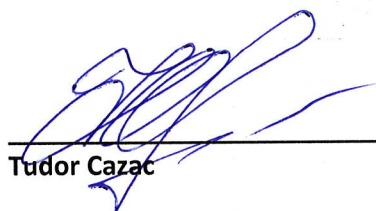
ACT DE RECEPȚIE A SERVICIILOR

Organizația obștească Federația Națională a Agricultorilor din Moldova "AGROinform", în persoana Directorului Executiv Aurelia Bondari, care acționează în baza Statutului, denumită în continuare "Beneficiar", pe de o parte, și Tudor Cazac, denumit în continuare "Prestator", pe de altă parte, au semnat prezentul Act pentru a confirma următoarele:

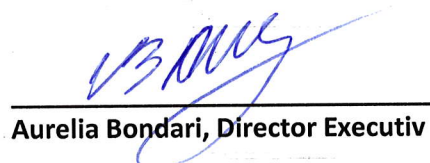
Lucrările efectuate/Serviciile prestate	Rezultatul controlului de primire (este/nu este în conformitate cu condițiile Contractului)
1. Elaborarea prezentării PowerPoint	100 USD
2. Prezentarea materialului elaborat la Seminar	100 USD
A. Lucrări/servicii în valoare totală de:	200 USD

Beneficiarul confirmă conformitatea serviciilor prestate cu condițiile Contractului și lipsa pretențiilor față de Prestator.

Prestator


Tudor Cazac

Beneficiar


Aurelia Bondari, Director Executiv